



Legislative Assembly of Ontario / Assemblée législative de l'Ontario

PRESS GALLERY

TRIBUNE DE LA PRESSE

Legislative Counsel/
Conseillers législatifs

A.S. Tucker
C. Schuh

D.L. Revell

Hon./L'hon.
David Warner

Speaker of the House/
Président de l'Assemblée

Gary Malkowski
York East
York-Est 71

Ellen MacKinnon
Lambton 70

Kimble Sutherland
Oxford 69

Jenny Carter
Peterborough 68

Margaret Harrington
Niagara Falls 36

Pat Hayes
Essex-Kent 37

Randy R. Hope
Chatham-Kent 38

Tony Martin
Sault Ste. Marie
Sault-Ste-Marie 35

Irene Mathysen
Middlesex 34

Gordon Mills
Durham East
Durham-Est 33

Ron Hansen
Lincoln 67

Noel Duignan
Halton North
Halton-Nord 66

Karen Haslam
Perth 65

Bob Hugat
Samia 39

Norman Jamison
Norfolk 40

Paul Johnson
Prince Edward-Lennox
S. Hastings-Prince Edward
-Lennox-Hastings-Sud 41

Mark Morrow
Wentworth East
Wentworth-Est 32

Sharon Murdoch
Sudbury 31

Zanana Akande
St. Andrew-St. Patrick 30

Donald Abel
Wentworth North
Wentworth-Nord 1

Christel Haec
St. Catharines-Brock 2

Paul Wessinger
Simcoe Centre
Simcoe-Centre 3

Claude DesRosiers
Clerk/Greffier

Alex McFedries

Deborah Deller

Gregory Sorbara
York Centre
York-Centre 72

Hugh P. O'Neill
Quinte 73

Alvin Curling
Scarborough North
Scarborough-Nord 74

Jim Bradley
St. Catharines 75

Tony Ruprecht
Parkdale 103

Steven Offer
Mississauga North
Mississauga-Nord 102

Barbara Sullivan
Halton Centre
Halton-Centre 101

Monte Kwinter
Wilson Heights 100

David Ramsay
Timiskaming 99

Bob Callahan
Brampton South
Brampton-Sud 104

Jim Henderson
Etobicoke-Humber 105

Hans Dalgeler
Nepean 106

Gilles Morin
Carleton East
Carleton-Est 107

Bob Chiarelli
Ottawa West
Ottawa-Ouest 108

John Sola
Mississauga East
Mississauga-Est 130

Bruce Crozier
Essex South
Essex-Sud 129

Tim Murphy
St. George-St. David 128

Frank Mielash
Kenora 127

Dalton J.P. McGuinty
Ottawa South
Ottawa-Sud 126

Joseph Cordiano
Lawrence 125

Hon./L'hon.
Shirley Coppen
Niagara South
Niagara-Sud 64

Hon./L'hon.
Shelley Wark-Martyn
Port Arthur 63

Hon./L'hon.
Brad Ward
Brantford 62

Hon./L'hon.
Mike Farnan
Cambridge 61

Hon./L'hon.
Marilyn Churley
Riverdale 42

Hon./L'hon.
Tony Sillpo
Dovercourt 43

Hon./L'hon.
Elmer Buchanan
Hastings-Peterborough 44

Hon./L'hon.
Marion Boyd
London Centre
London-Centre 45

Hon./L'hon.
Bob Mackenzie
Hamilton East
Hamilton-Est 29

Hon./L'hon.
Ed Philip
Etobicoke-Rexdale 28

Hon./L'hon.
Evelyn Gigantes
Ottawa Centre
Ottawa-Centre 27

Hon./L'hon.
Fred Wilson
Frontenac-Addington 26

Hon./L'hon.
Brian Charlton
Hamilton Mountain
Montagne-Hamilton 4

Hon./L'hon.
Ruth Grier
Etobicoke-Lakeshore 5

Hon./L'hon.
Bob Rae
York South
York-Sud 6

Hon./L'hon.
Floyd Laughren
Nickel Belt 7

Elinor Caplan
Orlino 76

Murray Elston
Bruce 77

Lyn McLeod
Fort William 78

Sean Conway
Renfrew North
Renfrew-Nord 79

Steven W. Mahoney
Mississauga West
Mississauga-Ouest 98

Charles Beer
York-Mackenzie 97

Dianne Poole
Eglinton 96

Gerry Phillips
Scarborough-
Agincourt 95

Yvonne O'Neill
Ottawa-Rideau 109

Joan Fawcett
Northumberland 110

Bernard Grandmaitre
Ottawa East
Ottawa-Est 111

Jean Poirier
Prescott and Russell
Prescott et Russell 112

John Cleary
Cornwall 124

Carman McClelland
Brampton North
Brampton-Nord 123

Michael A. Brown
Algoma-Manitowin 122

Ron Eddy
Brant-Haldimand 121

Hon./L'hon.
David Christopherson
Hamilton Centre
Hamilton-Centre 60

Hon./L'hon.
Anne Swarbrick
Scarborough West
Scarborough-Ouest 59

Hon./L'hon.
Elaine Ziemba
High Park-Swansea 46

Hon./L'hon.
Howard Hampton
Rainy River 47

Hon./L'hon.
Allan Pilkey
Oshawa 48

Hon./L'hon.
Shelley Martel
Sudbury East
Sudbury-Est 25

Hon./L'hon.
Gilles Pouliot
Lake Nipigon
Lac Nipigon 24

Hon./L'hon.
Richard Allen
Hamilton West
Hamilton-Ouest 23

Hon./L'hon.
Frances Lankin
Beaches-Woodbine 8

Hon./L'hon.
C.J. (Bud) Wildman
Algoma 9

Hon./L'hon.
Dave Cooke
Windsor-Riverside 10

Hansard/
Journal des
débats

Derek Fletcher
Guelph 58

Robert Frankford
Scarborough East
Scarborough-Est 57

George Dadamo
Windsor-Sandwich 56

Paul Klopp
Huron 49

Peter Kormos
Welland-Thorold 50

Wayne Lessard
Windsor-Walkerville 51

Stephen Owens
Scarborough Centre
Scarborough-Centre 22

Lawrence O'Connor
Durham-York 21

Anthony Perruzza
Downsview 20

Drummond White
Durham West
Durham-Centre 11

Gary Wilson
Kingston and the Islands
Kingston et les îles 12

David Winninger
London South
London-Sud 13

Hon./L'hon.
David Warner
Scarborough-
Ellesmere 55

George Mammoliti
Yorkview 52

Rosario Marchese
Fort York 53

Tony Rizzo
Oakwood 19

Gilles Bisson
Cochrane South
Cochrane-Sud 18

Dan Waters
Muskoka-Georgian Bay
Muskoka-Baie
Georgienne 17

Jim Wiseman
Durham West
Durham-Ouest 14

Len Wood
Cochrane North
Cochrane-Nord 15

Mike Cooper
Kitchener-Wilmot 16

Thomas Stelling
Sergeant at Arms
Sergent d'armes

Ernie Eves
Parry Sound 80

Michael Harris
Nipissing 81

Dianne Cunningham
London North
London-Nord 82

Norman Sterling
Carleton 83

Elizabeth Witmer
Waterloo North
Waterloo-Nord 94

Charles Harnick
Willowdale 93

Margaret Marland
Mississauga South
Mississauga-Sud 92

David Tilson
Dufferin-Peel 91

Jim Wilson
Simcoe West
Simcoe-Ouest 113

Ted Arnott
Wellington 114

Gary Carr
Oakville South
Oakville-Sud 115

Leo Jordan
Lanark-Renfrew 116

Don Cousens
Markham 84

Bob Rundman
Leeds-Grenville 85

Allan McLean
Simcoe East
Simcoe-Est 86

Nobel Villeneuve
S-D-G & East Grenville
S-D-G et Grenville-Est 87

Chris Stockwell
Etobicoke West
Etobicoke-Ouest 90

Cam Jackson
Burlington South
Burlington-Sud 89

David Turnbull
York Mills 88

Bill Murdoch
Grey-Owen Sound 117

Dave Johnson
Don Mills 118

Chris Hodgson
Victoria-Haliburton 119

Peter North
Elgin 120

SPEAKER'S GALLERY

TRIBUNE DU PRÉSIDENT

NEW DEMOCRATIC PARTY MEMBERS
DEPUTÉS Néo-Démocrates

INDEPENDENT LIBERAL
LIBÉRAL INDÉPENDANT

LIBERAL MEMBERS
DEPUTÉS LIBÉRAUX

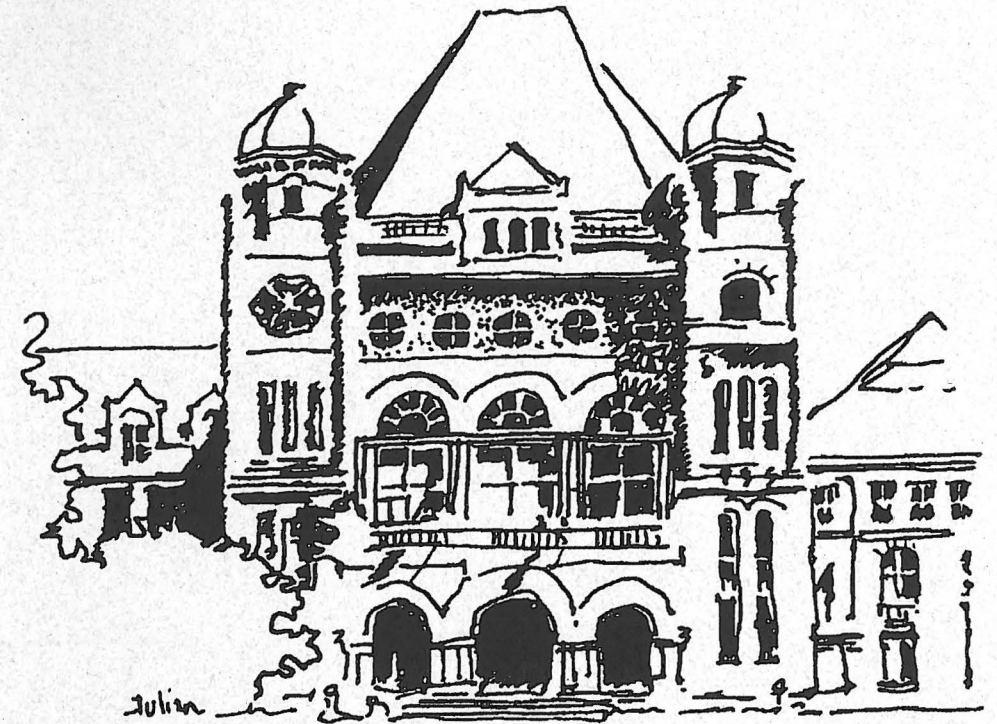
PROGRESSIVE CONSERVATIVE MEMBERS
DEPUTÉS PROGRESSISTES-CONSERVATEURS

INDEPENDENT MEMBER
DEPUTE INDÉPENDANT

Lieutenant-Governor of Ontario/Lieutenant-gouverneur de l'Ontario :
HON./L'hon. HENRY N.R. JACKMAN, C.M., O.S.J., B.A., LL.B, LL.D.
Speaker of the Legislative Assembly/Président de l'Assemblée législative : **HON./L'hon. DAVID WARNER**
Premier/Premier ministre : **HON./L'hon. BOB RAE**
Leader of the Opposition/Chef de l'opposition : **LYN McLEOD**

The Executive Council of Ontario/Conseil exécutif de l'Ontario

<i>The Honourable/ L'honorable</i>	
Bob Rae	<i>Premier and President of the Council, and Minister of Intergovernmental Affairs Premier ministre et président du Conseil exécutif, et ministre des Affaires intergouvernementales</i>
Floyd Laughren	<i>Deputy premier and Minister of Finance/Vice-premier ministre et ministre des Finances</i>
Bob Mackenzie	<i>Minister of Labour/Ministre du Travail</i>
Ed Philip	<i>Minister of Municipal Affairs/Ministre des Affaires municipales</i>
C.J. (Bud) Wildman	<i>Minister of Environment and Energy (and Minister responsible for Native Affairs) Ministre de l'Environnement et de l'Énergie (et ministre délégué aux Affaires autochtones)</i>
Dave Cooke	<i>Minister of Education and Training (and Minister responsible for the Ontario Training and Adjustment Board) Ministre de l'Éducation et de la Formation (et ministre responsable du Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'œuvre)</i>
Ruth A. Grier	<i>Minister of Health/Ministre de la Santé</i>
Gilles Pouliot	<i>Minister of Transportation (and Minister responsible for Francophone Affairs) Ministre des Transports (et ministre délégué aux Affaires francophones)</i>
Howard Hampton	<i>Minister of Natural Resources/Ministre des Richesses naturelles</i>
Shelley Martel	<i>Minister of Northern Development and Mines/Ministre du Développement du Nord et des Mines</i>
Evelyn Gigantes	<i>Minister of Housing/Ministre du Logement</i>
Marion Boyd	<i>Attorney General (and Minister responsible for Women's Issues) Procureure générale (et ministre déléguée à la Condition féminine)</i>
Elmer Buchanan	<i>Minister of Agriculture and Food and Rural Affairs/Ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario</i>
Frances Lankin	<i>Minister of Economic Development and Trade/Ministre du Développement économique et du Commerce</i>
Anne Swarbrick	<i>Minister of Culture, Tourism and Recreation/Ministre de la Culture, du Tourisme et des Loisirs</i>
Elaine Ziemba	<i>Minister of Citizenship (with responsibility for Human Rights, Disability Issues, Seniors' Issues and Race Relations) Ministre des Affaires civiques (déléguée aux Droits de la personne, aux Affaires des personnes handicapées, aux Affaires des personnes âgées et aux Relations interraciales)</i>
Brian A. Charlton	<i>Chair of the Management Board of Cabinet (Government House Leader and Minister responsible for Auto Insurance) Président du Conseil de gestion (leader parlementaire du gouvernement et ministre délégué à l'Assurance-automobile)</i>
Marilyn M. Churley	<i>Minister of Consumer and Commercial Relations/Ministre de la Consommation et du Commerce</i>
Tony V.G. Silipo	<i>Minister of Community and Social Services/Ministre des Services sociaux et communautaires</i>
David Christopherson	<i>Solicitor General and Minister of Correctional Services/Solliciteur général et ministre des Services correctionnels</i>
Richard Allen	<i>Minister without Portfolio (Economic Development and Trade) Ministre sans portefeuille (Développement économique et Commerce)</i>
Allan C. Pilkey	<i>Minister without Portfolio (Municipal Affairs)/Ministre sans portefeuille (Affaires municipales)</i>
Mike Farnan	<i>Minister without Portfolio (Education and Training)/Ministre sans portefeuille (Éducation et Formation)</i>
Shirley Coppen	<i>Minister without Portfolio (Culture, Tourism and Recreation)/Ministre sans portefeuille (Culture, Tourisme et Loisirs)</i>
Fred Wilson	<i>Minister without Portfolio (and Chief Government Whip)/Ministre sans portefeuille (et whip en chef du gouvernement)</i>
Shelley Wark-Martyn	<i>Minister without Portfolio (Health)/Ministre sans portefeuille (Santé)</i>
Brad Ward	<i>Minister without Portfolio (Finance)/Ministre sans portefeuille (Finances)</i>
David Agnew	<i>Secretary of the Cabinet and Clerk of the Executive Council Secrétaire du Conseil des ministres et greffier du Conseil exécutif</i>



**Legislative
Assembly
of Ontario**

**Thirty-fifth Parliament
Third Session
1994**

**Assemblée
législative
de l'Ontario**

**Trente-cinquième législature
Troisième session
1994**